

# Manuale RDO Commerciale - Fornitori



# Ricezione email di invito

Alla pubblicazione di un evento di tipo RDO Commerciale, il fornitore riceve un'email di invito.

L'email di invito contiene il link di accesso diretto all'evento:

- Il fornitore deve inserire le sue credenziali nel caso in cui dispone già di un account Ariba Network
- Il fornitore deve procedere con la registrazione nel caso in cui non dispone di alcun account Ariba Network



Benvenuto, Test AN Ariba Network.

Si è stati registrati da Zambon Global Procurement - TEST nel sito Ariba Spend Management del compratore e si è stati invitati a partecipare all'evento seguente: Commercial RDO 1. L'evento inizierà il martedì, 13 luglio 2021 alle 17:35, Ora estiva dell'Europa centrale e terminerà il giovedì, 12 agosto 2021 alle 17:35, Ora estiva dell'Europa centrale.

[Fare clic qui](#) per scaricare il manuale di gara per la RDO Commerciale.

[Fare clic qui](#) per accedere a questo evento. Prima di accedere all'evento, è necessario eseguire la registrazione ad Ariba Commerce Cloud o eseguire il login utilizzando il nome utente e la password dell'account Ariba Commerce Cloud esistente.

NOTA: questo collegamento è valido solo per 30 giorni. Eseguire la registrazione ad Ariba Commerce Cloud prima della scadenza del collegamento. Dopo avere eseguito la registrazione ad Ariba Commerce Cloud, non sarà più possibile utilizzare questo collegamento.

Per domande relative a questo evento, contattare Utente Buyer 1 al numero di telefono o all'indirizzo di posta elettronica [zambon.buyer1@gmail.com](mailto:zambon.buyer1@gmail.com).

Se non si desidera rispondere a questo evento, [Fare clic qui](#). Prima di indicare che non si desidera rispondere all'evento, è necessario eseguire la registrazione ad Ariba Commerce Cloud o eseguire il login utilizzando il nome utente e la password dell'account Ariba Commerce Cloud esistente.

Restiamo in attesa di avviare una proficua collaborazione per entrambe le parti.

Cordiali saluti

Zambon Global Procurement - TEST

# Visualizzazione del contenuto di gara (1/3)

Effettuato l'accesso all'evento tramite l'apposito link, è possibile visualizzare la panoramica dell'evento:

Doc706460234.Commercial RDO 1 Tempo rimanente  
29 giorni 23:47:53

Rivedere i prerequisiti e fornire le risposte. Per visualizzare il contenuto relativo all'evento o partecipare all'evento stesso, è necessario prima rispondere alle domande di prerequisito. Alcuni prerequisiti possono richiedere la revisione e l'accettazione delle risposte da parte del proprietario dell'evento prima di potere continuare. Se si rifiutano le condizioni dei prerequisiti, non sarà possibile visualizzare il contenuto dell'evento o partecipare all'evento.

[Scarica contenuto](#) [Rivedi prerequisiti](#) [Rifiuto di rispondere](#) [Stampa informazioni evento](#)

### Tutto il contenuto

Nome	Prezzo	Quantità	Prezzo complessivo
<b>1 Documenti da scaricare</b>			
<b>1.1 Richiesta di Offerta Commerciale</b>			
1.1.1 Accettazione Lettera di ingaggio <a href="#">Riferimenti</a>			
1.1.2 Richiesta di Offerta (RFP) <a href="#">Riferimenti</a>			
<b>2 Documenti da caricare</b>			
I documenti caricati in questa sezione saranno visibili non appena inviata la risposta oppure dopo la scadenza dei termini.			
<b>2.1 Offerta commerciale</b>			
2.1.1 Caricare la propria offerta economica			
2.1.2 In caso di aggiornamento della propria offerta economica, indicare il dettaglio di quanto modificato.			
<b>2.1.3 Elenco posizioni</b>			
2.1.3.1 Prodotto 1		5 per unità	
2.1.3.2 Prodotto 2		10 per unità	

### Panoramica evento e regole di durata

Proprietario: <a href="#">Utente Buyer 1</a>	Valuta: Unione Europea - Euro
Tipo evento: RDO	Prodotto: MKT RESEARCH I045
	Regione: ITA001 Italy Manufacturing Plant - Vicenza
	Data inizio Service Contract: 13/07/2021

Orario pubblicazione: 13/7/2021 17:35  
Scadenza: 12/8/2021 17:35

# Visualizzazione del contenuto di gara (2/3)

Per partecipare ad una RDO Commerciale è possibile accedere all'evento anche nella seguente modalità:

- Accedere ad Ariba Supplier Network
- Selezionare la società Zambon S.p.A
- Cliccare sul numero di evento in stato «Aperto»

Benvenuti nel sito di Ariba Spend Management. Questo sito aiuta a identificare fornitori globali leader nel mercato per qualità, servizi e costo. Il sito è amministrato da Ariba, Inc allo scopo di assicurare l'integrità di mercato.

Titolo	ID	Orario di fine	Tipo evento	Partecipato
Stato: Completato (14)				
Stato: Aperto (13)				
Technical and Commercial RFP 1	Doc707162770	26/8/2021 21:05	RFP	No
Event 01	Doc716418475	26/8/2021 21:03	RFP	Si
Event 01	Doc716470254	26/8/2021 21:03	RFP	Si
Commercial RDO 1	Doc706460234	26/8/2021 21:01	RFP	No
Test rimozione fornitore	Doc709606577	18/8/2021 11:08	RFP	Si
RDO Tecnica 4	Doc706157062	12/8/2021 11:34	RFP	No
RDO Tecnica 3	Doc706157016	12/8/2021 11:26	RFP	No
RDO Tecnica 2	Doc706141248	12/8/2021 11:17	RFP	No
RDO Tecnica	Doc706065144	12/8/2021 10:51	RFP	No
Test visibilità contenuto	Doc696791838	30/7/2021 16:13	RFP	No
Evento test notifiche aggiornamento	Doc696323963	30/7/2021 10:45	RFP	No
RFP Template Tecnica e Commerciale	Doc655165667	Non disponibile	RFP	No

# Visualizzazione del contenuto di gara (3/3)

## Contenuto standard di una RDO Commerciale

Se il buyer non effettua alcuna modifica al contenuto dell'evento, una RDO Commerciale si compone delle seguenti sezioni:

- **1. Documenti da scaricare**
  - 1.1 Richiesta di Offerta Commerciale
    - ✓ 1.1.1 Accettazione Lettera di ingaggio
    - ✓ 1.1.2 Richiesta di Offerta (RFP)
- **2. Documenti da caricare**
  - I documenti caricati in questa sezione saranno visibili non appena inviata la risposta oppure dopo la scadenza dei termini
- **2.1. Offerta Commerciale**
  - 2.1.1 Caricare la propria offerta economica
  - 2.1.2 In caso di aggiornamenti della propria offerta economica, indicare il dettaglio di quanto modificato
  - 2.1.3 Elenco posizioni: in questa sezione il buyer avrà la possibilità di inserire eventuali quotazioni richieste (come nella schermata alla slide precedente)

Può accadere che il buyer abbia modificato la visibilità del contenuto dell'evento nascondendolo (totalmente o parzialmente) fino a quando non viene accettato il prerequisito di gara, ossia la Lettera di ingaggio.

In questo caso il sistema consente la visualizzazione di un contenuto di gara parziale, inizialmente limitato unicamente alle sezioni che il buyer non ha nascosto.

# Download del contenuto di gara (1/2)

## File Excel

Per scaricare il file excel relativo al contenuto di gara, cliccare il pulsante «Scarica contenuto».

Scarica contenuto

Nella schermata successiva cliccare «Scarica contenuto» per scaricare il file excel relativo all'evento.

### Esporta contenuto in Excel

**Fase 1.** Fare clic su Scarica contenuto per scaricare e rivedere l'evento in un foglio di calcolo Excel.  
Ignorare questo passaggio se si desidera importare un file precedentemente scaricato. Per ricominciare, fare clic su "Scarica fogli offerte offline personalizzate originali".

[Scarica contenuto](#) [Scarica allegati](#)

**Fase 2.** Dichiarare che si intende rispondere, immettere la risposta nel foglio di calcolo Excel e salvare il file nel computer.

Si suggerisce di scaricare questo file una volta completata la fase successiva di accettazione del prerequisito in quanto, nel caso in cui parte del contenuto sia nascosto fino alla sua accettazione, il file scaricato risulta incompleto.

Cliccare «Fine» per tornare nella schermata principale.

# Download del contenuto di gara (2/2)

## Allegati

Per scaricare la documentazione allegata dal buyer, cliccare il pulsante «Scarica contenuto».

Scarica contenuto

Nella schermata successiva cliccare «Scarica allegati» e selezionare tutte le voci presenti per scaricare tutta la documentazione di gara. Cliccare nuovamente «Scarica allegati».

### Esporta contenuto in Excel

- Fase 1.** Fare clic su Scarica contenuto per scaricare e rivedere l'evento in un foglio di calcolo Excel. Ignorare questo passaggio se si desidera importare un file precedentemente scaricato. Per ricominciare, fare clic su "Scarica fogli offerte offline personalizzate originali".
- Fase 2.** Dichiarare che si intende rispondere, immettere la risposta nel foglio di calcolo Excel e salvare il file nel computer.

Scarica contenuto Scarica allegati

### Scarica allegati

Fine

Scegliere le voci per cui è necessario scaricare gli allegati. Il tempo richiesto per il download è proporzionale al numero e alla dimensione totali degli allegati.

#### Riepilogo allegati selezionati

Scarica allegati

Dimensione totale (MB): 0,02  
Dimensione massima (MB): 0,01  
Numero totale: 2

Voci selezionate: 7

#### Voci selezionate

- Titolo
- Totali

Cliccare «Fine» per tornare nella schermata principale.

# Declino alla partecipazione

Se dopo aver visionato la documentazione si decide di non partecipare all'evento, cliccare l'apposito pulsante «Rifiuto di rispondere»

Rifiuto di rispondere

Il sistema richiede una motivazione da inserire nel box dedicato.  
Una volta compilato quanto richiesto, cliccare «OK»

## Motivo per rifiutare di rispondere

Il rifiuto di rispondere implicherà il divieto temporaneo di accesso a questo evento. Se in seguito si decide di rispondere a questo evento, fare clic sul pulsante "Intendo rispondere". Immettere il motivo del rifiuto (non più di 500 caratteri).

OK

Annulla

A seguito del rifiuto, è comunque possibile rivedere la risposta e decidere di partecipare all'evento cliccando il pulsante «Intendo rispondere» che figura nella schermata principale.

Intendo rispondere

# Partecipazione all'evento (1/2)

## Accettazione del prerequisito

Per partecipare all'evento, cliccare il pulsante «Rivedi prerequisiti».

Rivedi prerequisiti

Una volta visionata la Lettera di ingaggio, se si decide di accettarla e di procedere per partecipare all'evento, valorizzare la domanda 1.1.1 con «Si» dal menù a tendina e cliccare «OK».

Prerequisiti

Nome ↑

▼ 1 Documenti da scaricare

▼ 1.1 Richiesta di Offerta Commerciale

1.1.1 Accettazione Lettera di ingaggio Riferimenti ▼

\* Non specificato ▼

Comprimi...

Non specificato

Si

▼ 2 Documenti da caricare

I documenti caricati in questa sezione saranno visibili non appena inviata la risposta oppure dopo la scadenza dei termini.

▼ 2.1 Offerta commerciale

2.1.3 Elenco posizioni

(\*) indica un campo richiesto

OK Annulla

Cliccare di nuovo «OK» nel box di conferma.

# Partecipazione all'evento (2/2)

## Conferma dei lotti da quotare

Accettato il prerequisite, il sistema permette di selezionare i lotti che si intendono quotare tra quelli presenti nel contenuto di gara:

- **Conferma di tutti i lotti:**

valorizzare il flag in corrispondenza della voce «Nome» e cliccare «Conferma lotti selezionati». In questo caso il sistema mostra il contenuto dell'evento completo

- **Conferma parziale dei lotti**

**da quotare:** valorizzare il flag in corrispondenza dei lotti da quotare e cliccare «Conferma lotti selezionati».

In questo caso il sistema avvisa che non sono stati selezionati tutti i lotti disponibili, opzione che può essere comunque modificata in un secondo momento. Cliccare «Utilizza i lotti selezionati» per procedere. In questo caso il sistema mostra solamente le posizioni che si è deciso di quotare. Nella schermata principale, cliccare «Seleziona lotti» per modificare i lotti selezionati.

Scegliere i lotti a cui si desidera partecipare. È possibile annullare l'intenzione di partecipare a un lotto fino a quando non si invia una risposta per il lotto indicato. Dopo aver inviato una risposta, non è più possibile ritirarla.

Seleziona lotti [Esegui la selezione utilizzando Excel](#)

Lotti disponibili per offerte

<input checked="" type="checkbox"/>	Nome
<input checked="" type="checkbox"/>	2.1.3.1 Prodotto 1
<input checked="" type="checkbox"/>	2.1.3.2 Prodotto 2

[Conferma lotti selezionati](#)

[Annulla](#)

**⚠ Avviso: non sono stati selezionati tutti i lotti**

Si è deciso di partecipare solo a 1 dei 2 lotti disponibili.

*Nota: è possibile tornare a questa pagina più tardi e selezionare ulteriori lotti.*

[Utilizza i lotti selezionati](#) [Annulla](#)

▼ **Elenco di controllo**

1. [Rivedi dettagli evento](#)
2. [Rivedi e accetta prerequisite](#)
3. [Seleziona lotti](#)
4. [Invia risposta](#)

# Caricamento dell'offerta commerciale (1/5)

Una volta accettato il prerequisito e selezionati i lotti da quotare, il sistema consente di caricare e sottomettere la propria offerta commerciale. Nel caso in cui il buyer abbia inserito dei vincoli alla visibilità del contenuto, una volta accettato il prerequisito, esso risulta totalmente visibile.

Doc706460234.Commercial RDO 1 Tempo rimanente  
29 giorni 08:03:08

La risposta ai prerequisiti è stata inviata.

Tutto il contenuto

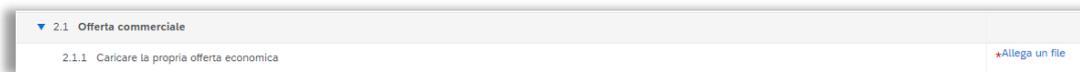
Nome ↑	Prezzo	Quantità	Prezzo complessivo
▼ 1 Documenti da scaricare			
▼ 1.1 Richiesta di Offerta Commerciale			
1.1.1 Accettazione Lettera di ingaggio  Riferimenti ▼	SI		
1.1.2 Richiesta di Offerta (RFP)  Riferimenti ▼			
▼ 2 Documenti da caricare <span style="float: right;">Comprimi... ▾</span>			
I documenti caricati in questa sezione saranno visibili non appena inviata la risposta oppure dopo la scadenza dei termini.			
▼ 2.1 Offerta commerciale			
2.1.1 Caricare la propria offerta economica	*Allega un file		
2.1.2 In caso di aggiornamento della propria offerta economica, indicare il dettaglio di quanto modificato.	<input type="text"/>		
▼ 2.1.3 Elenco posizioni			
2.1.3.1 Prodotto 1	* <input type="text"/>	EUR	5 per unità
2.1.3.2 Prodotto 2	* <input type="text"/>	EUR	10 per unità

(\*) indica un campo richiesto

# Caricamento dell'offerta commerciale (2/5)

## Inserimento degli allegati

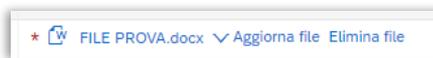
Se il buyer non ha modificato il contenuto standard previsto per l'evento RDO Commerciale, il sistema richiede di allegare un documento in corrispondenza della domanda 2.1.1. Per caricare il documento:



- Cliccare «Allega un file»
- Trascinare il file che si intende caricare o cliccare «Scegli file» per selezionare il documento dal proprio PC. Cliccare «OK» una volta selezionato.



- Il file caricato risulta ora visibile: cliccare «Aggiorna file» se si desidera cambiare il file allegato, o «Elimina file» se si intende rimuovere



# Caricamento dell'offerta commerciale (3/5)

## Inserimento delle quotazioni

Per inserire le quotazioni relative ai lotti da quotare si può procedere in due modi:

- **Dal portale Ariba Network:** in tal caso si può procedere all'inserimento manuale dei valori desiderati in corrispondenza dei campi da quotare. Tale procedura risulta ottimale nel caso di una lista ridotta di item da quotare.

▼ 2.3 Elenco posizioni			
2.3.1	Prodotto 1	* <input type="text" value="50"/> EUR	10 per unità
2.3.2	Prodotto 2	* <input type="text" value="10Q"/> EUR	5 per unità

- **Tramite file Excel:** nel caso di un vasto elenco di item da quotare, si può procedere tramite il caricamento di un file excel. Per scaricare il file Excel di partenza:

- ✓ Cliccare il pulsante «Importa da Excel»

Importa da Excel

- ✓ Cliccare «Scarica contenuto» per scaricare il file

**Fase 1.** Fare clic su Scarica contenuto per scaricare e rivedere l'evento in un foglio di calcolo Excel.  
Ignorare questo passaggio se si desidera importare un file precedentemente scaricato. Per ricominciare, fare clic su "Scarica fogli offerte offline personalizzate originali".

Scarica contenuto

Scarica allegati

# Caricamento dell'offerta commerciale (4/5)

- Aprire il file Excel e selezionare lo sheet «2 Documenti da caricare»

Numero	Nome	Descrizione	Risposta	Valuta	Unità di misura	Prezzo	Quantità
2.1	Offerta commerciale						
2.1.1	Caricare la propria offerta economica		FILE PROVA.docx				
2.1.2	In caso di aggiornamento della propria offerta economica, indicare il dettaglio di quanto modificato.						
2.1.3	Elenco posizioni						
2.1.3.1	Prodotto 1			EUR	per unità		5
2.1.3.2	Prodotto 2			EUR	per unità		10

- Inserire i valori richiesti e salvare il file
- Tornare su Ariba e trascinare il file da caricare o cliccare «Scegli file» per selezionare il file Excel compilato dal PC
- Cliccare «Carica» per caricare il file
- Se il caricamento va a buon fine appare un messaggio di conferma (altrimenti rivedere il file). Cliccare «OK»

**Fase 2.** Dichiarare che si intende rispondere, immettere la risposta nel foglio di calcolo Excel e salvare il file nel computer.

**Fase 3.** Individuare il file di Excel salvato nel computer utilizzando il pulsante Sfoglia.

Nessun file selezionato  
O trascinare e rilasciare il file qui

**Fase 4.** Fare clic su **Carica** per importare i contenuti del file di Excel nell'evento.  
Nota: i valori del file di Excel sovrascriveranno ed elimineranno qualsiasi valore immesso nella risposta salvata.

✓ **Importazione completata**

L'importazione della risposta è stata completata.  
Fare clic sul pulsante **Invia**, non appena questo viene visualizzato nella pagina.

# Caricamento dell'offerta commerciale (5/5)

Una volta completata l'offerta, di seguito le azioni consentite dal sistema:

- **Salva bozza:** consente di memorizzare l'offerta per poterla inviare in un secondo momento
- **Crea messaggio:** consente di inviare un messaggio al team Zambon che gestisce l'evento in questione. Cliccare «Invia» per inviare il messaggio.
- **Importa da Excel:** consente di rivedere le quotazioni inserite tramite un nuovo caricamento
- **Invia:** consente di inviare l'offerta definitiva. Cliccare «OK» nel box di conferma che appare per procedere. Se il sistema restituisce un messaggio di errore, visionare il messaggio in quanto probabilmente si sta tentando di inviare un'offerta incompleta di valori obbligatori.

Salva bozza

Crea messaggio

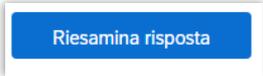
Importa da Excel

Invia

# Revisione dell'offerta commerciale

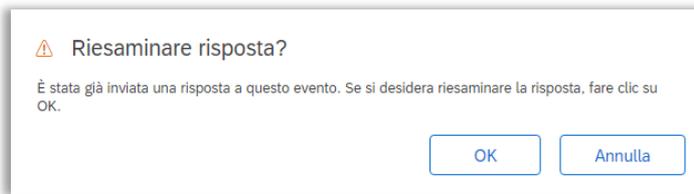
Sottomessa l'offerta, il buyer riceve un'email di notifica di quanto effettuato.

Fino a quando l'evento è in corso, il sistema offre la possibilità di modificare l'offerta in qualsiasi momento con il pulsante «Riesamina risposta».

A blue rectangular button with the text "Riesamina risposta" in white.

Confermare l'opzione selezionata cliccando «OK» nel box che appare.

A questo punto l'offerta può essere modificata e, successivamente, salvata o immediatamente inviata con gli stessi pulsanti indicati nella slide precedente.



Il sistema produce un messaggio di errore nel caso in cui si tenti di inviare un'offerta completamente uguale a quella inviata in precedenza: l'offerta inviata non può essere uguale alla precedente.

Nel caso di selezione errata del pulsante «Riesamina risposta», effettuare una modifica fittizia (ad esempio la rimozione di un allegato ed il caricamento dello stesso file) per risottomettere la stessa offerta.

A red error message box with a white exclamation mark icon and the text "Offerte duplicate non consentite. Inviare un'offerta che non è identica all'offerta precedente." in red.

# Evento chiuso

Quando l'evento giunge alla sua scadenza, il sistema mostra la seguente schermata:

The screenshot displays a web interface for a procurement event. At the top, the document ID 'Doc706460234.Commercial RDO 1' is shown on the left, and the status 'Selezione in attesa' (Selection pending) is on the right. A yellow banner below the header states: 'L'offerta visualizzata è l'offerta più recente inviata e accettata.' (The displayed offer is the most recent submitted and accepted offer.)

The main content area is titled 'Tutto il contenuto' (All content) and contains a table with the following columns: 'Nome' (Name), 'Prezzo' (Price), 'Quantità' (Quantity), and 'Prezzo complessivo' (Total price). The table is organized into a tree structure:

- 1 Documenti da scaricare
  - 1.1 Richiesta di Offerta Commerciale
    - 1.1.1 Accettazione Lettera di ingaggio (SI) - Riferimenti
    - 1.1.2 Richiesta di Offerta (RFP) - Riferimenti
  - 2 Documenti da caricare (Espandi...)
    - 2.1 Offerta commerciale (€900,00 EUR)
      - 2.1.1 Caricare la propria offerta economica (FILE PROVA.docx) - €900,00 EUR
      - 2.1.2 In caso di aggiornamento della propria offerta economica, indicare il dettaglio di quanto modificato.
    - 2.1.3 Elenco posizioni (€900,00 EUR)
      - 2.1.3.1 Prodotto 1 (€80,00 EUR, 5 per unità) - €400,00 EUR
      - 2.1.3.2 Prodotto 2 (€50,00 EUR, 10 per unità) - €500,00 EUR

A 'Crea messaggio' (Create message) button is located at the bottom left of the table area.

L'evento ha lo stato «Selezione in attesa» ed il sistema non consente di effettuare ulteriori azioni sull'offerta. L'unica azione consentita è quella di «Crea messaggio». Se l'offerta non è stata sottomessa prima della chiusura dell'evento, l'unica possibilità è che il buyer lo riapra.

# Messaggistica

Per visionare l'elenco dei messaggi ricevuti relativi all'evento, cliccare «Messaggi evento». Questa sezione riporta il riepilogo di tutti i messaggi scambiati con Zambon o ricevuti in merito all'evento, per esempio in seguito ad un aggiornamento dello stesso.

Console

Messaggi evento

Cronologia risposte

Messaggi

ID	Risposta inviata	Data di invio ↓	Da	Nome contatto	A	Oggetto	
<input type="radio"/>	MSG52870504	No	14/07/2021 10:41	Zambon Global Procurement - TEST	Utente Buyer 1	Partecipanti (0) Team (0)	L'evento Commercial RDO 1 non accetta più risposte.
<input type="radio"/>	MSG52940512	Non applicabile	14/07/2021 10:38	Fornitore ALFA	User Test Alfa	Partecipanti (0) Team (5)	La risposta (ID=ID770144997) dell'evento Commercial RDO 1 è stata inviata.
<input type="radio"/>	MSG52940510	Non applicabile	14/07/2021 10:36	Fornitore ALFA	User Test Alfa	Partecipanti (0) Team (5)	La risposta (ID=ID770144989) dell'evento Commercial RDO 1 è stata inviata.
<input type="radio"/>	MSG52870488	Non applicabile	14/07/2021 09:05	Fornitore ALFA	User Test Alfa	Partecipanti (0) Team (5)	È stata fornita una risposta a tutti i prerequisiti per l'accesso e questi ultimi sono stati...
<input type="radio"/>	MSG52940501	Non applicabile	14/07/2021 09:05	Fornitore ALFA	User Test Alfa	Partecipanti (0) Team (5)	La risposta (ID=ID770100734) dell'evento Commercial RDO 1 è stata inviata.
<input type="radio"/>	MSG52870358	No	13/07/2021 17:46	Zambon Global Procurement - TEST	Utente Buyer 1	Partecipanti (0) Team (0)	Evento Commercial RDO 1 modificato.
<input type="radio"/>	MSG52870353	Non applicabile	13/07/2021 17:36	Zambon Global Procurement - TEST	Utente Buyer 1	User Test Alfa	Zambon Global Procurement - TEST ha invitato la società a partecipare all'evento: Commercial RDO 1.

Visualizza Rispondi Crea messaggio Scarica tutti gli allegati

Torna alla console

- Cliccare «Crea messaggio» se si desidera contattare Zambon.
- Cliccare «Torna alla console» per tornare alla schermata principale.